

Elementi i kriteriji praćenja i ocjenjivanja učenika – STRANI JEZICI

1. Čitanje/slušanje s razumijevanjem:

☑ odličan: učenik u potpunosti razumije sugovornika/usmena izlaganja normalnim tempom, ili pisani/odslušani tekst; s lakoćom povezuje sadržaje, kreativno ih interpretirajući. Učenik u potpunosti razumije tekstove o poznatim temama u kojima se koristi uobičajeni svakodnevni vokabular. Može precizno odrediti temu, pronaći specifične informacije u pisanim/slušanim materijalima, te izdvojiti željenu informaciju. Učenik razumije i prikladno koristi određene strukturalne obrasce.

☑ vrlo dobar: razumije pitanja, ali je ponekad potrebno nešto ponoviti; razumije pisani /odslušani sadržaj u cijelosti, ali ne i svaku pojedinost. Učenik može razumjeti tekstove o poznatim temama u kojima se koristi uobičajeni svakodnevni vokabular. Može relativno precizno odrediti temu, pronaći većinu specifičnih informacija u pisanim/slušanim materijalima te izdvojiti većinu informacija.

☑ dobar: globalno razumije izlaganja/pitanja postavljena sporijim tempom, ponekad je nužno ponoviti i pojednostavniti neke dijelove teksta/rečenice. Učenik može razumjeti jednostavne tekstove o poznatim temama u kojima se koristi uobičajeni svakodnevni vokabular. Može odrediti temu te pronaći neke specifične informacije u jednostavnim pisanim/slušanim materijalima.

☑ dovoljan: učenik ima minimum razumijevanja i napreduje uz pomoć nastavnika;slabo razumije pisane/slušane sadržaje. Djelomično razumije kratak jednostavan tekst o poznatoj temi u kojoj se koristi uobičajeni svakodnevni vokabular. Može otprilike odrediti temu ali ne razumije detalje.

2. Govorenje:

☑ odličan:učenik slobodno i bez oklijevanja izriče svoje misli; aktivan je u konverzaciji, čita i priča s razumijevanjem korektno i tečno s pravilnim izgovorom, tečno govori bez većih gramatičkih grešaka; zanimljivo i stilski ujednačeno se izražava, iznosi vlastito mišljenje o poznatim i nepoznatim temama, rečenice složene, gramatički točne i jasno definiranog sadržaja. Gramatičke strukture i zakonitosti primjenjuje samostalno i točno, samostalno i pravilno koristi znanje do kojih je došao putem medija ili kroz osobne interese

☑ vrlo dobar: učenik govori korektno, ali je u pojedinim elementima nesiguran; govori uz manje gramatičke greške, koje međutim ne utječu na razumijevanje smisla rečenice; svjesno ispravlja svoje gramatičke greške, a da nije na njih upozoren; ponekad upotrijebi riječ ili frazu neadekvatno, te s pogrešnim izgovorom; iznosi vlastito mišljenje o poznatim temama, pri nepoznatim temama radi gramatičke i strukturalne pogreške.

☑ dobar: učenik se može sporazumijevati i pri tome se služi skromnim fondom riječi; smisao je ponekad nejasan zbog gramatičkih grešaka i pogrešnog redoslijeda riječi; poznaje gramatička pravila, ali pri izražavanju ih ne primjenjuje; ima poteškoća u izgovoru i intonaciji, ali je cjelina prihvatljiva i razumljiva; izražava se jednostavnim rečenicama o poznatim temama, u razgovoru odgovara na pitanja, ali ne započinje komunikaciju samostalno

☑ dovoljan: učenik pravi ozbiljne greške u konverzaciji i izgovoru zbog čega se teško zaključuje što želi reći; rijetko nalazi odgovarajuće riječi i fraze, teško se izražava, a rječnik mu je oskudan; ne poznaje pravila, osim uz poticaj, ali ih ne koristi pravilno; u govoru pravi ozbiljne gramatičke greške koje dovode u pitanje razumijevanje; govori sporo i s puno oklijevanja, odgovara na sugestivna pitanja (da/ne) uz stalni poticaj, sudjeluje u razgovoru samo uz pomoć nastavnika

3.Pisanje: (školske zadaće,sastavci,pisma, eseji, i sl.)

- ☑ odličan: kreativno, opširno, originalno, koristeći samostalno naučene fraze učenik piše sve oblike pisanog izražavanja, vođenih sastava, gramatički i pravopisno točno; gramatičke strukture i zakonitosti primjenjuje samostalno i točno, te samostalno i pravilno koristi znanje do kojih je došao kroz različite izvore
- ☑ vrlo dobar: složenijim jezikom i bogatijim rječnikom, gramatički točno piše kraće i duže pisane radove; svjesno ispravlja svoje gramatičke greške, a da nije na njih upozoren, primjenjuje naučene obrasce pisanja te pravilno koristi znanje do kojih je došao kroz različite izvore
- ☑ dobar: jednostavnim jezikom piše kratke pisane oblike, zadovoljava formu vođenog sastava, te koristi naučeni vokabular i fraze iz lekcija; poznaje gramatička pravila, ali pri izražavanju ih ne primjenjuje;
- ☑ dovoljan: piše jednostavnim jezikom kratke pisane oblike, ali pri tome pravi gramatičke i/ili pravopisne pogreške, ne poznaje pravila i obrasce pisanja, osim uz poticaj, ali ih ne koristi pravilno; ne primjenjuje naučeni vokabular i fraze iz lekcija

Pisani radovi:

Za trogodišnje razrede (70/64 sati): dvije pisane provjere po polugodištu, ukupno četiri

Za četverogodišnje razrede (105/96 sati): dvije pisane provjere po polugodištu, te dvije školske zadaće, ukupno šest pisanih radova.

Inicijalno provjeravanje za 1. razrede može se provesti kao uvid u razinu kompetencija učenika (do kraja 2.radnog tjedna od početka nastavne godine) i ne ubraja se u broj planiranih provjera, a rezultat se upisuje u rubriku bilješke o praćenju učenika.

Vrste pisanih provjera: Kombinirani pisani ispit- uporaba jezika, nadopunjavanje, višestruki izbor, odgovori na pitanja, i sl.; Čitanje i/ili slušanje s razumijevanjem, kroz zadatke poluotvorenog ili otvorenog tipa; Školska zadaća (sastav ili eseji)

Bodovanje kombiniranih pisanih provjera (testova):

50% - 61% - dovoljan (2)

62% - 74% - dobar (3)

75% - 87% - vrlo dobar (4)

88% - 100% - odličan (5)

*Kriteriji za ocjenu pisanih radova mogu se smanjiti ili povišiti po kriteriju jednak opseg bodova za istu ocjenu (najviše za dva posto za ocjenu dobar, vrlo dobar i odličan ili na 45% za dovoljan), po procjeni nastavnika, s obzirom na uspješnost u razredu i težinu testa

Usmeno provjeravanje znanja provodi se kontinuirano tijekom nastavne godine, u pravilu poslije obrađenih i uvježbanih nastavnih sadržaja;može se provoditi na svakom nastavnom satu bez obveze najave i u pravilu smije trajati najdulje 10 minuta po učeniku - uz datum i cjelinu, u e-dnevnik se obvezno unose i bilješke o praćenju

U jednom danu učenik smije biti provjeravan iz dva predmeta (ako učenik taj dan ima pisanu provjeru, može se usmeno provjeravati samo iz jednog nastavnog predmeta)

Zaključna ocjena

izvodi se i objavljuje na zadnjem nastavnom satu, a odraz je učenikovih cjelokupnih odgojno-obrazovnih postignuća tijekom nastavne godine, te utemeljena na bilješkama o praćenju (formativnom vrednovanju) i ocjenama upisanim u rubrike (sumativnom vrednovanju), zbog čega nije matematički zbroj ocjena iz elemenata sastavnica praćenja.

Jezici u modularnoj nastavi:

Skup ishoda učenja iz SK-a, obujam	Njemački/Talijanski/Francuski jezik struke, SIU 1: NEPOSREDNO OKRUŽENJE, 2CSVET
Ishodi učenja	Ishodi učenja na razini usvojenosti „dobar“
Odrediti osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima te interakciji	Samostalno uočiti osnovnu poruku u vrlo kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i interakciji te prepoznati osnovne namjere sugovornika
Izdvojiti tražene informacije iz vrlo kratkih i vrlo jednostavnih slušanih i pisanih tekstova	Izdvojiti tražene informacije iz vrlo kratkih i vrlo jednostavnih slušanih i pisanih tekstova i analizirati ih
Usmeno opisati svoje okruženje, radnje i događaje te pisano u vrlo kratkom tekstu (prema predlošku)	Usmeno opisati svoje okruženje, radnje i događaje te pisano u vrlo kratkom tekstu uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Popuniti kratke obrasce	Popuniti kratke obrasce uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Sudjelovati u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj pisanoj i usmenoj interakciji poznate tematike	Sudjelovati u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj pisanoj i usmenoj interakciji poznate tematike uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Primijeniti intonacijska obilježja jednostavne rečenice	Primijeniti intonacijska obilježja jednostavne rečenice uz pogreške koje ne utječu na lako razumijevanje teksta

Skup ishoda učenja iz SK-a, obujam	Njemački/Talijanski/Francuski jezik struke, SIU 2: AKTIVNOSTI U SVAKODNEVICI, 2 CSVET
Ishodi učenja	Ishodi učenja na razini usvojenosti „dobar“
Odrediti ključne informacije u tekstu	Samostalno odrediti ključne informacije u tekstu
Prepričati sadržaj kratkih i jednostavnih tekstova	Prepričati sadržaj kratkih i jednostavnih tekstova uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Sudjelovati u kratkim dijalozima i igrama uloga s jednostavnim pitanjima i odgovorima	Sudjelovati u kratkim dijalozima i igrama uloga s jednostavnim pitanjima i odgovorima uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Oblikovati kratke i jednostavne tekstove prema poznatom i uvježbanom predlošku	Oblikovati kratke i jednostavne tekstove prema poznatom i uvježbanom predlošku uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Primijeniti konvencije za oblikovanje određenih tekstnih vrsta (npr. formalnih pisama)	Primijeniti konvencije za oblikovanje određenih tekstnih vrsta (npr. formalnih pisama) uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Upotrijebiti preporučena jezična sredstva u usmenim i pisanim tekstovima	Upotrijebiti preporučena jezična sredstva u usmenim i pisanim tekstovima uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta

Skup ishoda učenja iz SK-a, obujam	Njemački jezik struke, SIU 3: OBRAZOVANJE I ZANIMANJE, 2 CSVET
Ishodi učenja	Ishodi učenja na razini usvojenosti „dobar“
Izdvojiti ključne informacije iz kratkih i jednostavnih, autentičnih ili prilagođenih tekstova	Samostalno izdvojiti ključne informacije iz kratkih i jednostavnih, autentičnih ili prilagođenih tekstova
Opisati dosadašnji tijek obrazovanja uz upotrebu preporučenih jezičnih sredstava	Opisati dosadašnji tijek obrazovanja uz upotrebu preporučenih jezičnih sredstava uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Izraditi životopis prema zadanom predlošku	Izraditi životopis prema zadanom predlošku uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Razmijeniti informacije u kratkim i jednostavnim razgovorima	Razmijeniti informacije u kratkim i jednostavnim razgovorima uz manja odstupanja od zadane forme i pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Povezati rečenice jednostavnim linearnim veznicima	Povezati rečenice jednostavnim linearnim veznicima iz manje pogreške koje ne utječu na razumijevanje teksta
Pravilno napisati poznate i učestale riječi	Pravilno napisati poznate i učestale riječi uz manja odstupanja

Primjeri sastavnica vrednovanja :

SASTAVNICE	RAZINE OSTVARENOSTI KRITERIJA (IZRADA I PREZENTIRANJE PREZENTACIJE)		
	3 BODA	2 BODA	1 BOD
TEČNOST	Učenik govori primjerenom brzinom. Izgovor je jasan, intonacija primjerena.	Učenik govori nešto sporije od prirodne brzine govora i povremeno zastajkuje. Izgovor je uglavnom jasan, intonacija uglavnom primjerena.	Učenik govori bitno sporije od prirodne brzine i često zastajkuje. Izgovor je ponekad nejasan. Intonacija je ponekad neprimjerena.
JEZIČNA SREDSTVA	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uglavnom točno. Pogreške u upotrebi uglavnom ne ometaju razumijevanje.	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uz pokoju pogrešku koja ponekad ometa razumijevanje. Učenik koristi dobar raspon jezičnih sredstava vezanih uz temu.	Očekivana jezična sredstva učenik upotrebljava uz greške koje ometaju razumijevanje, ali se glavne misli i/ili izlaganja mogu razumjeti. Učenik koristi zadovoljavajući raspon jezičnih sredstava vezanih uz temu.
SADRŽAJ	Učenik u potpunosti izvršava zadatak. Sve zadane sadržajne smjernice su obuhvaćene.	Učenik izvršava veći dio zadatka. Zadane sadržajne sastavnice su većim dijelom obuhvaćene.	Učenik manjim dijelom izvršava zadatak. Zadane sadržajne sastavnice su manjim dijelom obuhvaćene.
PREZENTACIJSKE VJEŠTINE	Učenik tijekom cijelog izlaganja govori jasno i dovoljno glasno, uspostavlja kontakt očima i koristi primjeren govor tijela kojim angažira slušatelje. Samostalno odgovara na sva pitanja slušatelja.	Učenik većinu izlaganja govori jasno i dovoljno glasno. Uglavnom uspostavlja kontakt očima i koristi primjeren govor tijela kojim angažira slušatelje. Uz manju pomoć nastavnika odgovara na pitanja slušatelja. Ponekad koristi bilješke u izlaganju.	Učenik manji dio izlaganja govori jasno i dovoljno glasno. Rijetko uspostavlja kontakt očima, govorom tijela rijetko angažira slušatelje. Uz veću pomoć nastavnika odgovara na pitanja slušatelja. Bilješke koristi tijekom većine izlaganja ili cijelog izlaganja.
VIRTUALNA ORGANIZACIJA	U izradi i prezentaciji materijala korištene su odgovarajuće aplikacije, fotografije i ilustracije.	U izradi i prezentaciji materijala uglavnom su korištene odgovarajuće aplikacije, fotografije i ilustracije.	U izradi i prezentaciji materijala korištene su uglavnom neodgovarajuće aplikacije, fotografije i ilustracije koje često nisu u funkciji sadržaja
Napomena: Ako sastavnica nije ostvarena niti na najnižoj očekivanoj razini ili ne postoji, za nju se dodjeljuje 0 bodova.			

KRITERIJI ZA VREDNOVANJE USMENE KOMUNIKACIJE			
	Odlično	Dobro	Zadovoljavajuće
MONOLOŠKO GOVORENJE	Učenik primjereno i dobro strukturirano govori o sebi.	Učenik dovoljno opširno i sadržajno uglavnom primjereno i strukturirano govori o sebi.	Učenik govori o sebi vrlo kratko, nestrukturirano i ponekad neprimjereno situaciji.
INTERAKCIJA	Učenik aktivno sudjeluje u razgovoru, primjereno otvara i završava razgovor, reagira na izjave sugovornika i daje poticaje za nastavak razgovora.	Učenik uglavnom aktivno sudjeluje u razgovoru i djelomično primjereno otvara i zatvara razgovor te reagira na izjave sugovornika	Učenik ima poteškoće u primjerenom sudjelovanju u razgovoru.
IZGOVOR I INTONACIJA	Dobar izgovor i primjerena intonacija.	Izgovor i intonacija ponekad otežavaju razumijevanje.	Izgovor i intonacija često uzrokuju poteškoće u razumijevanju.
TOČNOST	Rijetke pogreške u uporabi vokabulara i gramatičkih struktura koje ne uzrokuju poteškoće u razumijevanju.	Pogreške u uporabi vokabulara i gramatičkih struktura ponekad uzrokuju poteškoće u razumijevanju.	Česte pogreške u uporabi vokabulara i gramatičkih struktura ponekad onemogućavaju razumijevanje poruke.